

Arthur **COSYN** (1868-1927), historien parfois méprisé par certains de ses pairs (il est indigne d'écrire dans des revues de tourisme) a publié en 1925 son **Guide historique et descriptif des Environs de Bruxelles** (Bruxelles, Touring Club de Belgique ; **68** itinéraires) en 2 fascicules qui bénéficiaient de superbes illustrations de René **Vandesande** (1889-1946).



TOURING CLUB DE BELGIQUE

Association sans but lucratif

# Guide historique et descriptif des Environs de Bruxelles

PAR

Arthur COSYN

Illustrations de René VAN DE SANDE



Fascicule I : Rive gauche de la Senne

Le fascicule **I** (215 pages), consacré à la **rive gauche de la Senne**, proposait 30 itinéraires dans le cadre de la « *description des routes et des localités* ». Voici les liens INTERNET vers chacun d'eux :

<http://www.idesetautres.be/upload/COSYN%20VANDESANDE%2030%20ITINERAIRES%20RIVE%20GAUCHE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20DESCRIPTIF%20ENVIRONS%20BRUXELLES%201925%20LIENS%20INTERNET.pdf>

Une carte détaillée du Brabant était jointe :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRABANT%20CARTE%201925%20COSYN%20GUIDE%20HISTORIQUE%20DESCRIPTIF%20ENVIRONS%20BRUXELLES%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE.pdf>

Vous en trouverez la « *Préface* » et la table des matières au lien suivant :

<http://www.idesetautres.be/upload/COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20DESCRIPTIF%20ENVIRONS%20BRUXELLES%20PREFACE%20TABLES%20MATIERES%201925.pdf>

Vous y trouverez « *Le Brabant* » (pages 11-22). Cette introduction est complétée par une « *bibliographie brabançonne* » (pages 23-25) et une carte synthétisant « la frontière linguistique en Brabant » (page 14). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : paysage brabançon (page 13), moulin brabançon (page 16), mesures brabançonnes (page 17), Grimberghen /

le « *Gravenmolen* » (page 19), des bottes de foin (page 22, illustration notamment reprise dans ***Hard labeur***, 1904, de Reimond STIJNS en 1984).

<http://www.idesetautres.be/upload/COSYN%20BRABANT%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20%20BRUXELLES%201925.pdf>

Vous y trouverez encore « *Les stations archéologiques du Brabant* » (pages 27-38) par le Baron de Loë (conservateur en chef adjoint des Musées royaux du Cinquantenaire) :

<http://www.idesetautres.be/upload/LOE%20STATIONS%20ARCHEOLOGIQUES%20BRABANT%20COSYN%20GUIDE%20HISTORIQUE%20DESCRIPTIF%20ENVIRONS%20BRUXELLES%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%201925.pdf>

Même si ces informations devraient être réactualisées, elles présentent un intérêt pour le cours d'étude du Milieu dans les écoles francophones.

### **30 itinéraires de la rive *gauche* de la Senne.**

Itinéraire N°1 : Bruxelles, Vilvorde, Epeghem, Sempst, Malines (aux pages 39-51). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : l'église de Vilvorde (page 43) ; Malines : l'église Saint-Rombaut (page 47), les halles (page 48), vieilles maisons près de la Dyle (page 49).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20001%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN>

[E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf](http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20002%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf)

Itinéraire N°**2** : Bruxelles, Vilvorde, Humbeek, Cappelle-au-bois, Thisselt, Willebroeck, Boom), (aux pages 52-57). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Bruxelles, le canal de Willebroeck à Laeken (page 53).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20002%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**3** : Bruxelles / Laeken, Strombeek, Grimberghen, Beyghem, Nieuwenrode, Capelle-au-bois (aux pages 58-60). On n'y trouve **pas** d'illustrations de René Vandesande.

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20003%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**4** : Bruxelles / Laeken, Meysse, Wolverthem, Impde, Londerzeel, Liezele, Puers, Bornhem, Tamise (aux pages 61-75). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Bruxelles / le palais royal de Laeken (page 63), le monument de Léopold I<sup>er</sup> à Laeken (page 65) ; Meysse / le château de Bouchout (page 68), l'Escaut à Tamise (page 74).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20004%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN>

[E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf](http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20005%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf)

Itinéraire N°**5** : Bruxelles, Meysse, Grimberghen, Pont-Brûlé, Bruxelles (aux pages 75-79). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Grimberghen / la ferme de Charleroy (page 77) et la ferme de Poddeghem (page 78).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20005%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**6** : Vilvorde, Grimberghen, Wolverthem, Merchtem, Droeshout, Baerdegem, Moorsel, Alost (aux pages 80-87). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Grimberghen / le château (page 82), l'église de Grimberghen (page 83), Grimberghen / vieille ferme (page 84).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20006%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**7** : Bruxelles, Jette, Wemmel, Brussegem, Merchtem (aux pages 88-94). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Wemmel / le château (page 91), Merchtem / l'église (page 93).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20007%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

[E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf](http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20008%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf)

Itinéraire N°**8** : Wemmel, Brussegghem, Ophem, Amelghem, Wemmel (aux pages 95-98). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Brussegghem, chapelle d'Amelghem (page 97).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20008%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**9** : Merchtem, Steenhuffel, Londerzeel, Cappelle-au-bois, Hombeek, Malines (aux pages 98-100). On n'y trouve **pas** d'illustrations de René Vandesande.

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20009%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**10** : Bruxelles, Cobbegghem, Bollebeek, Molhem, Merchtem, Bruxelles (aux pages 101-103). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Cobbegghem / la tour (page 102).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20010%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**11** : Koekelberg et Ganshoren (aux pages 104-106). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Ganshoren / le château de Rivieren (page 106).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20011%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**12** : Bruxelles / Molenbeek, Berchem-Sainte-Agathe, Assche, Hekelghem, Alost (aux pages 107-114). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Assche / l'église (page 111), Alost / l'hôtel de ville (page 113).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20012%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**13** : Berchem-Sainte-Agathe, Relegghem, Wemmel (aux pages 115-116). On n'y trouve **pas** d'illustrations de René Vandesande.

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20013%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN E%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**14** : Assche à Afflighem (aux pages 117-119). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Hekelghem / les ruines de l'église d'Afflighem (page 119).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20014%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**15** : Bruxelles, Assche, Termonde (aux pages 120-123). On y trouve l'illustration suivante

de René Vandesande : l'hôtel de Termonde (page 122).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20015%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**16** : Malines, Heffen, Blaesveld, Willebroeck, Lippeloo, Baesrode, Termonde (aux pages 124-126). On n'y trouve pas d'illustrations de René Vandesande.

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20016%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**17** : Bruxelles / Molenbeek, Berchem-Sainte-Agathe, Grand-Bigard, Cappelle-Saint-Ulric, Ternath (aux pages 126-133). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Grand-Bigard / le château / pont et châtelet (page 128), Ternath / l'église (page 131), Ternath / le château / façade nord (page 132).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20017%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**18** : Bruxelles, Zellick, Beckerzeel, Cappelle-Saint-Ulric, Assche (aux pages 134-137). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Cappelle-Saint-Ulric / le château de Nieuwermolen (page 136).



<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2018%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**19** : Bruxelles, Dilbeek, Bodeghem-Saint-Martin, Ternath (aux pages 138-139). On n'y trouve **pas** d'illustrations de René Vandesande.

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2019%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**20** : Bruxelles / Molenbeek, Dilbeek, Schepdael, Eyseringhen, Ninove (aux pages 140-149). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : l'église de Dilbeek (page 143), l'église de Ninove (page 147).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2020%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**21** : Assche, Ternath, Wambeek, Eyseringhen, Goyck, Leerbeek, Castre, Herffelingen, Enghien (aux pages 149-154). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Goyck – la chapelle de la Sainte-Croix à Woestyn (page 153).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2021%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**22** : Bruxelles, Lennick-Saint-Martin, Lennick-Saint-Quentin, Lombeek-Notre-Dame, chaussée de Ninove, Bruxelles (aux pages 155-162). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Lennick-Saint-Martin / le chœur de l'église (page 157), l'église de Lennick-Saint-Quentin (page 159).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2022%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**23** : Lennick-Saint-Martin, Pede-Sainte-Gertrude, Pede-Sainte-Anne, Itterbeek, Dilbeek = vallée de la Pede (aux pages 162-166). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Lennick-Saint-Martin / vieille ferme à Bossuyt (page 163), vieille ferme à Pede-Sainte-Gertrude (page 164).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2023%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**24** : Bruxelles, Vlesenbeek, Gaesbeek (aux pages 167-175). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Vlesenbeek / vieille ferme (page 168), Gaesbeek - l'entrée du château (page 171), Gaesbeek - l'ancien bailliage (page 173).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2024%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN>

[E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf](http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2025%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf)

Itinéraire N°**25** : Bruxelles – Leeuw-Saint-Pierre = vallée de la Zuene (aux pages 175-178). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Leeuw-Saint-Pierre / le château de Coloma (page 177).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2025%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**26** : Bruxelles à Hal / chaussée de Mons (aux pages 179-186). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Anderlecht - l'église de Dilbeek (page 181), Hal - l'église Saint-Martin ou église Notre-Dame (page 185).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2026%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**27** : Hal, Pepinghen, Leerbeek, Heyghem, Meerbeke, Ninove (aux pages 187-189). On n'y trouve **pas** d'illustrations de René Vandesande.

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2027%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENN%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**28** : Bruxelles, Hal, Saintes, Bierghes, Petit-Enghien, Enghien (aux pages 190-195). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Enghien / le portail de l'église (page 193).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2028%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**29** : Bruxelles, Ruysbroeck, Loth, Hal, Lembecq, Clabecq, Hasquempont, Ronquières, Feluy, Arquennes, Canal de Charleroi (aux pages 196-203). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Virginal / La Tourette à Hasquempont (page 200).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2029%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**30** : Ninove, Denderwindeke, Vollezeele, Herinnes, Enghien (aux pages 203-205). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : partie inférieure d'un moulin à vent (page 205).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2030%20COSYN%20RIVE%20GAUCHE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

### **LISTE DES LOCALITÉS DÉCRITES OU CITÉES :**

(**N.B.** : les noms ont aussi été réactualisés et l'équivalent néerlandophone rajouté par B. Goorden.)

Afflighem / Affligem (Hekelghem) : pages 112, 117  
Alost / Aalst : pages 87, 112  
Amelghem / Amelgem (Brusseghem) : page 96  
Anderlecht : pages 27, 179, 196  
Arquennes : page 203  
Assche / Asse : pages 27, 109, 117, 120, 137, 150  
Audenaeken / Oudenaken : page 175  
Baerdegem / Baardegem : page 86  
Baesrode / Baasrode : page 126  
Beckerzeel / Bekkerzeel : page 135  
Berchem-Sainte-Agathe / Sint-Agatha-Berchem : pages 108, 127  
Berchem-Saint-Laurent / Sint-Laureins-Berchem : page 175  
Beyghem / Beigem : page 59  
Bierghes / Bierk : page 191  
Blaesveld / Blaasveld : page 124  
Bodeghem-Saint-Martin / Sint-Martens-Bodegem : page 138  
Bollebeek (Molhem) : page 102  
Boom : page 56  
Borghet (Grimbergen) : pages 53, 80  
Bornhem / Bornem : page 73  
Brages / Beert : page 190  
Brusseghem / Brussegem : pages 92, 95  
Bruxelles / Brussel : pages 22, 28  
Buysinghen / Buzingen : pages 28, 198  
Cappelle-au-Bois / Kapelle-op-den-Bos : pages 56, 60, 100  
Cappelle-Saint-Ulric : pages 130, 135  
Castre / Kester : pages 29, 152  
Charleroi (Canal de) : page 196  
Clabecq / Klabbeek : page 199  
Cobbeghem / Kobbegem : page 101  
Denderwindeke : page 204  
Dilbeek : pages 138, 142  
Droeshout (Opwyck) : pages 86, 120  
Elinghen / Elingen : page 160  
Enghien / Edingen : pages 154, 192, 201, 205  
Epeghem / Eppegem : page 45  
Eysinghen (Lennick-Saint-Quentin) : pages 144, 151  
Feluy : page 202  
Gaesbeek / Gaasbeek : pages 156, 179  
Ganshoren : page 105  
Goyck : page 151  
Grand-Bigard / Groot-Bijgaarden : page 127  
Grimberghen / Grimbergen : pages 30, 59, 76, 81  
Hal / Halle : pages 183, 187, 190, 198  
Hamme : page 91  
Hasquegnont (Virainal) : page 200  
Haute-Croix / Heikruis : pages 154, 188  
Heffen : page 124  
Hekelaem / Hekelaem : pages 112, 117

Herfelinden : page 154  
 Hérinnes : pages 154. 205  
 Hombeek : page 100  
 Humbeek : pages 55, 60  
 Impde (Wolverthem) : page 70  
 Itterbeek : pages 144, 166  
 Jette-Saint-Pierre / Sint-Pieters-Jette : page 83  
 Koekelberg : page 104  
 Laeken (Bruxelles) / Laken : pages 32, 39, 58, 61  
 Lebbeke : page 120  
 Ledehern (Pamel) : page 145  
 Leerbeek : page 32. 152. 188  
 Leeuw-Saint-Pierre / Sint-Pieters-Leeuw : pages 177. 182  
 Lembecq / Lembeek : pages 190. 198  
 Lennick-Saint-Martin / Sint-Martens-Lennik : pages 156. 162  
 Lennick-Saint-Quentin / Sint-Kwintens-Lennik : pages 151. 158  
 Liezele : page 72  
 Linneloo : page 125  
 Lombeek-Notre-Dame / Onze-Lieve-Vrouw-Lombeek : page  
 Lombeek-Sainte-Catherine / Sint-Kateliene-Lombeek : page 150  
 Londerzeel : pages 33. 71. 99  
 Loth (Leeuw-Saint-Pierre) / Lot : pages 197, 198  
 Malines / Mechelen : page 46, 100, 124  
 Maxenzeel / Mazenzele : page 120  
 Meerbeke : page 145. 189  
 Merchtem : pages 33. 86. 94. 98. 103  
 Meuseghem (Wolverthem) / Meuzegem : page 85  
 Mevsse / Meise : page 67  
 Molenbeek-Saint-Jean / Sint-Jan's-Molenbeek : pages 33. 107.  
 Molhem / Mollem : page 103  
 Moorsel : page 87  
 Muysen / Muizen : page 34  
 Neder-over-Heembeek (Bruxelles) : page 40  
 Neer-Zellick (Zellick / Zellik) : page 115  
 Nevehem / Neigem : page 188  
 Nieuwenrode : page 60  
 Ninove : pages 146, 189, 204  
 Oetinghen / Oetingen : page 188  
 Oisquerca / Oostkerk : page 199  
 Ophem (Brusseghem) / Ophem : page 96  
 Onwvck / Onwijk : page 86  
 Ossel (Brusseghem) : page 92  
 Pamel : page 145  
 Pede (vallée de la) : page 162  
 Pede-Sainte-Anne (Itterbeek) : page 165  
 Pede-Sainte-Gertrude (Schedael) : page 164  
 Pepindhen / Pepindgen : page 187  
 Petit-Frohien / I ettelinden : page 191  
 Pont-Brûlé (Griwberghen) : pages 54. 79  
 Puers / Puurs : entre pages 61 et 75  
 Ramsdonck / Ramsdonk : page 100  
 Releghem / Relegem : page 116  
 Rhode-Saint-Brice (Mevsse) : page 85  
 Ronquières : page 201  
 Ruysbroeck / Ruisbroek : page 197  
 Saintes : page 191  
 Schendael / Schendaal : pages 139. 144  
 Scheut (Anderlecht) : page 141  
 Semost / Zemst : page 46  
 Steenhuffel : page 99  
 Strombeek-Bever : pages 58. 66  
 Strythem / Strijtem : page 36  
 Tamise / Temse : page 74  
 Teralphene (Alfene) : page 36  
 Termonde / Dendermonde : pages 120. 126  
 Ternath / Ternat : pages 130. 150  
 Thisselt / Tisselt : page 56  
 Trois-Fontaines (Vilvorde) : page 41  
 Tubize / Tubeke : page 199  
 Veewveyde (Anderlecht) / Veewveide : page 182  
 Vilvorde / Vilvoorde : pages 42. 53  
 Vlese (vallée de la) : page 167  
 Vlesenbeek / Vlezenbeek : pages 156. 168  
 Vollezeele : page 204  
 Wambeek : page 150  
 Wemmel : pages 90. 98. 116  
 Willebroeck / Willebroek : pages 56. 125  
 Willebroeck (Canal de) : page 52  
 Wolverthem / Wolvertem : pages 69, 70, 85  
 Zellick / Zellik : page 134  
 Zierbeek (Schendael) : page 139  
 Zuene (vallée de la) : pages 167. 175

Les illustrations de René Vandesande sont donc reproduites avec l'aimable autorisation de Madame **Marcelle Vandesande**, sa petite-fille. Lisez "*René Vandesande (1889-1946), Artiste Brabançon*", par Marcelle Vandesande :

<http://www.idesetautres.be/upload/Rene%20Vandesande%20par%20Marcelle%20Vandesande.pdf>

Voici les liens INTERNET vers les 38 itinéraires  
(31 à 68) du fascicule **II**  
(rive **droite** de la Senne) :

<http://www.idesetautres.be/upload/COSYN%20VANDESANDE%2038%20ITINERAIRES%20RIVE%20DROITE%20SENNE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20DESCRIPTIF%20ENVIRONS%20BRUXELLES%201925%20LIENS%20INTERNET.pdf>



TOURING CLUB DE BELGIQUE

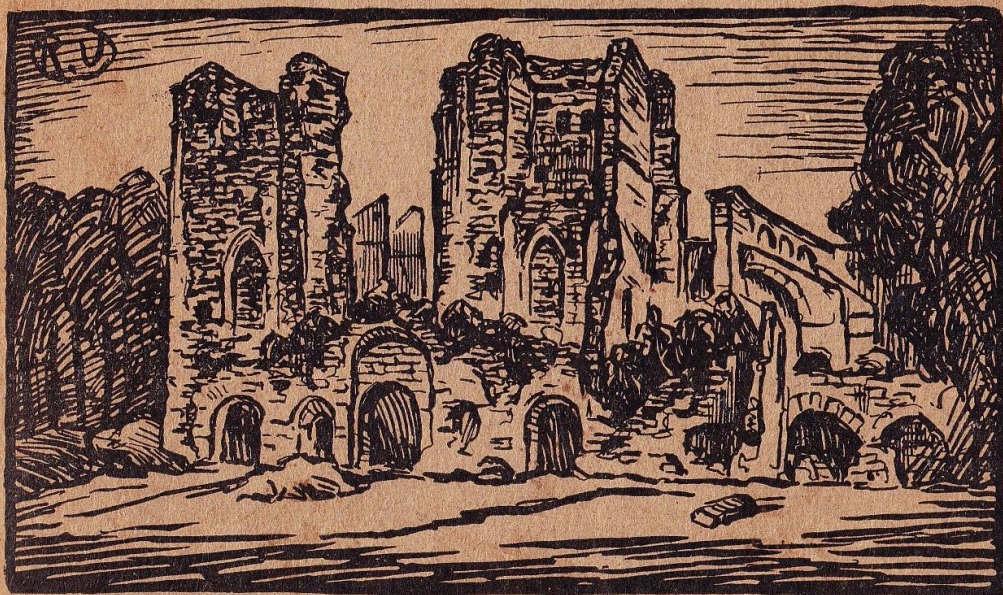
Association sans but lucratif

# Guide historique et descriptif des Environs de Bruxelles

PAR

Arthur COSYN

Illustrations de René VAN DE SANDE



Fascicule II : Rive droite de la Senne

Les illustrations de René **Vandesande** sont reproduites avec l'aimable autorisation de Madame Marcelle Vandesande, sa petite-fille.



### **38 itinéraires de la rive droite de la Senne.**

Le fascicule **II** (pages 223-442), consacré à la **rive droite de la Senne**, proposait donc 38 autres itinéraires dans le cadre de la « *description des routes et des localités* ».

Itinéraire N°**31** : de Bruxelles à Nivelles, par Hal et Braine-le-château (aux pages 223-229). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Ophain – la ferme du prieuré de Bois-Seigneur-Isaac (page 225), Nivelles - l'église Sainte-Gertrude vue du cloître (page 227), Nivelles – la crypte de l'église Sainte-Gertrude (page 228).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20031%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**32** : Bruxelles, Forest, Ruysbroeck, Droogenbosch, Bruxelles (aux pages 230-235). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : l'ancien château seigneurial a notamment été reprise (page 48).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20032%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**33** : Bruxelles, Uccle, Beersel, Loth, Bruxelles (aux pages 236-238). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : le château de Beersel (page 237).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20033%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**34** : Bruxelles, Saint-Gilles, Uccle, Alsemberg, Braine-L'Alleud (aux pages 239-244). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : l'église d'Alsemberg (page 243).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20034%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**35** : la route de Hal à Alsemberg, par Huyssinghen et Tourneppe (aux pages 245-247). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : le château de Tourneppe (page 247).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20035%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**36** : les environs de Tourneppe et le vallon de Sept-Fontaines (aux pages 248-250). On n'y trouve **pas** d'illustration de René Vandesande.

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20036%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**37** : les vallons d'Uccle, en l'occurrence l'Ukkelbeek et le vallon de Saint-Job

(aux pages 250-254). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Uccle – l'ancien château Ten-Horen (page 251), Uccle – la chapelle de Stalle (page 253).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20037%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**38** : le vallon de Linkebeek (aux pages 257-260). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Linkebeek / la ferme de Percke (page 258).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20038%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**39** : Bruxelles, Waterloo, Genappe / chaussée de Waterloo (aux pages 260-268). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Braine-L'Alleud – la ferme-château de Hougoumont (page 262), Plancenoit – la Haie-Sainte (page 264), Waterloo – la ferme de Papelote (page 266), Plancenoit – le monument français (page 267), le lion de Waterloo (page 268).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20039%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**40** : les ruines de Villers (aux pages 269-274). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : le cloître de l'ancienne abbaye de Villers (page 271), fenêtre romane de la salle capitulaire de l'ancienne abbaye de Villers (page 273).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2040%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**41** : Waterloo / Joli-Bois, Mont-Saint-Pont, Braine-le-Château, Clabecq (aux pages 275-278). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : le château de Braine-le-Château (page 276), Braine-le-Château - le pilori (page 277).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2041%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**42** : Waterloo, Mont-Saint-Jean, Lillois-Witterzée, Nivelles (aux pages 279-280). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Braine-l'Alleud / La chapelle du château de Hougoumont (page 279).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%2042%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**43** : Bruxelles, Boitsfort, Groenendael, La Hulpe / Chaussée de La Hulpe (aux pages 281-285). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Hoeylaert / Un des étangs de Groenendael (page 284).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20043%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**44** : La Hulpe, Genval, Ohain, Lasne, Maransart, Glabais, Genappe (aux pages 286-288). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Couture-Saint-Germain / L'abbaye d'Aywières (page 287).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20044%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**45** : le château de Rixensart (aux pages 289-290). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : le château de Rixensart (page 290).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20045%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENNE%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**46** : Ixelles, Boendael, Watermael (aux pages 291-294). On n'y trouve **pas** d'illustrations de René Vandesande.

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20046%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES %201925.pdf>

Itinéraire N°**47** : le bois de La Cambre (aux pages 295-300). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : l'ancienne église abbatiale de La Cambre (page 297).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20047%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**48** : la forêt de Soignes (aux pages 301-315). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Auderghem - Rouge-Cloître (page 309), Tervueren - le château de Ravesteyn (page 315).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20048%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**49** : de Bruxelles à Namur par Wavre (aux pages 316-325). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : le château d'Overyssche (page 320), l'église de Wavre (page 323).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20049%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**50** : de Groenendael à Overyssche, par Hoeylaert (aux pages 326-327). On n'y trouve **pas** d'illustrations de René Vandesande.

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20050%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES %201925.pdf>

Itinéraire N°**51** : Wavre, Bierges, Limal, Limelette, Court-saint-Etienne, Bousval, Genappe, Thines, Nivelles (aux pages 328-333). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Céroux – le château de Moriensart (page 329) ; Bousval – la chapelle du Tri-au-chêne (page 332).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20051%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**52** : les ruines de La Motte à Bousval (à la page 334). On n'y trouve **pas** d'illustrations de René Vandesande.

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20052%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES %201925.pdf>

Itinéraire N°**53** : Bruxelles, Auderghem, Tervueren, Louvain (aux pages 335-338). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Tervueren / le château de Buren ou château Robiano – cour intérieure (page 337).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20053%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**54** : Bruxelles, Tervueren : l'avenue et le parc de Tervueren (aux pages 339-343). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Tervueren / la chapelle saint-Hubert, (page 341).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20054%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**55** : Tervueren, Vossem, Leefdael, Berthem ; vallée de la Voer (aux pages 344-349). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : château de Leefdael (page 347), l'église de Berthem (page 348).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20055%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**56** : Louvain, Terbank, Corbeek-Dyle, Neeryssche, Loonbeek, Huldenberg, Overyssche, La Hulpe, Waterloo (aux pages 350-356). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : l'Yssche à Huldenberg (page 352).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20056%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>



Itinéraire N°**57** : Nosseghem, Sterrebeek, Groenendael, Waterloo, Joli-Bois (aux pages 357-361). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Sterrebeek – le château de Ter-Meeren (page 358), le château de Sterrebeek (page 359).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20057%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**58** : Louvain, Héverlé, Vieux- Héverlé, Weert-Saint-Georges, Rhode-Sainte-Agathe, Ottenbourg, Wavre (aux pages 361-365). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : le château d'Héverlé (page 363).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20058%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**59** : Bruxelles, Woluwe-Saint-Etienne, Nosseghem, Cortenberg, Louvain ; chaussée de Louvain (aux pages 366-377). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Louvain - l'église Saint-Pierre (page 373), Louvain - l'église Sainte-Gertrude et la Dyle (page 375).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20059%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**60** : Everberg et Erps-Querbs (aux pages 378-381). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : Everberg (page 379).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20060%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**61** : Louvain, Wesemael, Gelrode, Aerschot (aux pages 382-387). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Rotselaer – le donjon de Terheyden (page 383), l'église d'Aerschot (page 385).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20061%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**62** : la vallée de la Woluwe (aux pages 387-401). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Woluwe-Saint-Lambert – le Lindekemale molen (page 391), Woluwe-Saint-Lambert – le château Kieffelt (page 393), Woluwe-Saint-Lambert – la chapelle de Sainte-Marie-la-Misérable (page 394), Saventhem (Zaventem) – maison de 1624 sur la place (page 398).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20062%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**63** : Woluwe-Saint-Etienne, Crainhem, Wesembeek (aux pages 401-404). On y trouve

l'illustration suivante de René Vandesande :  
l'église de Crainhem (page 403).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20063%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**64** : Malines, Bueken, Herent, Louvain (aux pages 405-406). On n'y trouve **pas** d'illustrations de René Vandesande.

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20064%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES %201925.pdf>

Itinéraire N°**65** : Bruxelles, Schaerbeek, Dieghem, Melsbroeck, Bergh, Campenhout, Haecht (aux pages 407-416). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : l'église de Dieghem (page 411), Dieghem – le châtelet de l'ancien manoir seigneurial (page 413).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20065%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**66** : Malines, Hofstade, Elewytt, Perck, Steenockerzeel, Humelghem, Nosseghem (aux pages 417-426). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Perck – l'ancienne brasserie banale (page 420), le château de Steenockerzeel (page 421), porte romane de

l'église d'Humelghem (page 423), Steenockerzeel – le Duyfhuys à Humelghem (page 425).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20066%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**67** : Bruxelles, Pont-Brûlé, Eppeghem, Elewyt, Perck, Peuthy, Vilvorde, Bruxelles (aux pages 426-430). On y trouve les illustrations suivantes de René Vandesande : Elewyt – le château de Steen (page 427), Perck – le pavillon de Dry-Toren (page 429).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20067%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

Itinéraire N°**68** : Bruxelles, Evere, Haeren village et station (aux pages 431-434). On y trouve l'illustration suivante de René Vandesande : un chemin de campagne sans légende (page 434).

<http://www.idesetautres.be/upload/ITINERAIRE%20068%20COSYN%20RIVE%20DROITE%20SENN E%20VANDESANDE%20GUIDE%20HISTORIQUE%20BRUXELLES%201925.pdf>

### **LISTE DES LOCALITÉS DÉCRITES OU CITÉES :**

(**N.B.** : les noms ont aussi été réactualisés et l'équivalent néerlandophone rajouté par B. Goorden.)

Aerschot / Aarschot : page 386  
Alsemberd : pages 241 247 250  
Archennes : page 27  
Auderghem / Oudergem : pages 27 310 318 335 389  
Baisy-Thy : pages 269 333  
Basse-Wavre (Wavre) : pages 37 365  
Baulers : page 280

Beersel : page 236  
Berah : page 414  
Berthem / Bertem : pages 338 347  
Betecom / Betekom : page 28  
Bierbeek : page 28  
Bierdaes : page 328  
Biez : page 28  
Boendael (Ixelles) : pages 282 292  
Bois-Seigneur-Isaac (Ophein) : page 224  
Boitsfort / Bosvoorde (Watermael) : pages 28 281 388  
Boulez : page 28  
Bousval : pages 28 270 331 334  
Braine-l'Alleud : pages 244 265 275  
Braine-le-Château : pages 28 224 276  
Bueken / Buken : page 405  
Buysinghen /Buzingen : pages 28 198 245 248  
Calevoet (Uccle) : pages 235 236 240 260  
Cambre (l'abbaye et le bois de La) : pages 296 299  
Campenhout / Kampenhout : pages 405 406 414  
Capucins (le bois des) : pages 313  
Céroux-Moustv : page 330  
Clabeca / Klabbek : pages 199 278  
Corbeek-Dvle : pages 351  
Corrov-le-Grand : pages 29 324  
Cortenbera / Kortenberg : pages 369 378 381  
Cortil-Noirmont : page 29  
Court-Saint-Etienne : pages 29 274 331  
Couture-Saint-Germain : page 288  
Crainhem / Kraainem : pages 396 401  
Dieghem / Diegem : pages 400 410  
Diest : page 29  
Dion-le-Mont : page 29  
Dion-le Val : page 30  
Droogenbosch / Drogenbos : page 235  
Duysbourg / Duisburg : page 338 343  
Eaux-Douces (les) : page 364  
Elewyt / Elewijt : pages 30 418 428  
Enines : page 30 Ennehem : pages 45 428  
Ermite (Braine-l'Alleud) : page 244 Ernade : page 324  
Eros-Queros / Eros-Kwers : pages 370 381  
Espinette (Petite et Grande) : pages 257 263  
Esschenbeek (Hal) : page 223  
Etterbeek : page 316  
Evere : pages 410 432  
Evere (cimetière d') : page 368  
Everberg : page 379  
Forest / Vorst : page 230  
Geest-Gérompont : page 30  
Gelrode : page 384  
Gembloux : page 324  
Genappe : pages 268 270 288 333  
Genval : pages 30 286 355  
Glabais : pages 268 288  
Glimes : page 30  
Grand-Rosière : page 30  
Grez-Doiceau : pages 18 361  
Groenendael (Hoeylaert) : pages 283 326 360  
Haecht / Haacht : page 416  
Haeren (Bruxelles) : pages 410 433  
Hal : pages 183 187 190 198 223  
Hal (le bois de) : page 223  
Hamme-Mille : pages 30 361  
Herent : pages 31 371 405  
Héverlé / Heverlee : pages 31 338 362 376  
Héverlé (le bois d') : pages 31 376  
Hoeylaert / Hoeilaart : pages 31 285 326 360

Hofstade : page 417 Hougaerde / Hoegaarden : page 31

Huldenberg : pages 31 352

Humelaem / Humelaem (Steenockerzeel) : page 424

Huyssinghen / Huizingen : page 245

Ixelles / Elsene : page 291

Jauche / Geten : page 31

Jodoigne / Geldenaken : page 31

Joli-Bois (Waterloo) : pages 264 361

Keerbergen : page 416

Kerckom / Kerkom : page 32

Kessel-Loo : page 377

La Hulpe : pages 32 285 286 354

La Roche : page 270

Lasne / Laan : page 288

Lathuy : page 32

Léau / Zoutleeuw : page 32

Leefdael / Leefdaal : pages 338 345

Lelle (Bergh) : page 414

Lillois-Witterzée : page 280

Limal : pages 32 328

Limelette : pages 32 328

Linden : page 32

Linkebeek : pages 241 259

Linkebeek (le vallon de) : page 257

Linsmeau / Linsmeel : page 34

Loonbeek : page 351

Loth (Leeuw-Saint-Pierre) : pages 197 198 238 Loupigne : page 233

Louvain / Leuven : pages 338 350 361 371 382 406

Lubbeek : page 33

Machelen : page 400

Malaise / Maleize (Overvssche) : page 353

Malines / Mechelen : pages 46 100 124 405 406 417

Maransart : page 288

Marbais : page 272

Marilles : page 33

Meerdael (la forêt de) : pages 30 364 376

Melin : page 33

Mellery : page 274

Melsbroeck / Melsbroek : pages 33 412

Mevaemhevde / Meiaem (Alsemberg) : page 242

Mont-Saint-Jean (Waterloo) : pages 265 279 356

Mont-Saint-Pont (Braine-l'Alleud) : pages 244 275

Moorseloo (le bois de) : pages 37 338

Motte (les ruines de La) : pages 331 334

Mousty (Céroux) : page 330

Muysen / Muizen : pages 34 405

Namur / Namen : page 325

Neder-Ockerzeel : page 414

Neer-Crainhem (Crainhem / Kraainem) : pages 396 401

Neervssche : page 351

Nivelles / Niivel : pages 34 224 280 333

Noduwez : page 34

Noirhat (Bousval) : pages 331 334

Notre-Dame-au-Bois (Overvssche) : page 318

Nossehem / Nossehem : pages 357 369 424

Noville-sur-Mehaigne : page 34

Ohain : pages 287 356

Onhem (Wesembreek) : pages 360 404

Orp-le-Grand : page 34

Ottenboura / Ottenbura : pages 34 365

Ottianies : page 330

Overyssche / Overijse : pages 319 327 353

Parc (l'abbaye de) : page 376

Perck / Perk : pages 412 418 430

Peuthy : page 430

Piétrain : pages 34

Placenoit : page 267  
Pont-Brûlé (Grimberghen) : pages 54 79 426  
Rhode-Sainte-Agathe : pages 35 365  
Rhode-Saint-Genèse / Sint-Genesius-Rode : pages 35 242  
Roude-Cloître (Auderghem) : pages 310 335  
Rixensart : pages 35 289  
Rotselaer / Rotselaar : page 384  
Ruysbroeck / Ruisbroek : pages 197 233  
Saint-Gilles / Sint-Gillis : pages 230 239 260  
Saint-Jean-Geest / Sint-Jans-Geest : page 35  
Saint-Job ou Carloo (Uccle) : page 254  
Saint-Josse-ten-Noode / Sint-Joost-ten-Noode: page 366  
Sart-Dame-Avelines : page 270  
Sart-Messire-Guillaume (Court-Saint-Etienne) : page 274  
Saventhem / Zaventem : pages 35 396  
Schaerbeek / Schaarbeek : pages 35 407 431  
Schaffen : page 35  
Sept-Fontaines (Rhode-Saint-Genèse) : page 224 242 249  
Sichem / Zichem : page 35  
Soignes (la forêt de) : pages 27 31 35 301-315  
Stadt (Wavre) : page 37  
Stalle (Uccle) : page 254  
Steenockerzeel / Steenokkerzeel : pages 36 414 472  
Sterrebeek : pages 357 402  
Stockel (Woluwe-Saint-Pierre) : page 340  
Terbank (Héverlé) : pages 338 350  
Tervueren / Tervuren : pages 314 336 340 344  
Thielt-Notre-Dame : page 36  
Thieldonck : page 406  
Thines : page 333  
Thorembais-Saint-Trond: page 36  
Thv (Baisv) : page 333  
Tilly : page 270  
Tirlemont / Tienen : page 36  
Tombeek (Overvssche) : page 321  
Tourinnes-Saint-Lambert : page 37  
Tourneeppe : page 246  
Tourneeppe (les environs de) : page 248  
Trou-du-Bois (Vieux-Genappe) : pages 20 268  
Uccle / Ukkel : pages 37 239 250-256  
Uccle (les vallons d') : page 250  
Val-Duchesse (Auderghem) : page 389  
Verrewinckel (Uccle) : pages 37 257  
Vieux-Genappe : pages 20 268 333  
Vieux-Héverlé / Oud-Heverlee : pages 350 364  
Villers (les ruines de) : page 269  
Villers-la-Ville : page 272  
Vilvorde : pages 42 53 400 430  
Vlierbeek (Kessel-Loo) : pages 377 382  
Voer (la vallée de la) : pages 338 344  
Vosseme : pages 37 338 345  
Waterloo : pages 263 275  
Watermael : page 293  
Wauthier-Braine : page 275  
Wavre : page 37 321 322 324 328 365  
Wavs : pages 37 333  
Weerde : page 428  
Weert-Saint-Georges / Sint-Joris-Weert : pages 364 376  
Weesemael / Wezemaal : page 384  
Wesembeek / Wezembeek : pages 359 401  
Wespelaer : pages 406 415  
Winxle / Winksele : pages 371  
Woluwe (la vallée de la) : pages 35 387  
Woluwe-Saint-Etienne / Sint-Stevens-Woluwe : pages 369 401  
Woluwe-Saint-Lambert / Sint-Lambrechts-Woluwe : pages 37 340 392  
Woluwe-Saint-Pierre / Sint-Pieters-Woluwe : pages 38 339 392  
Wommersom : page 38

Les illustrations de René Vandesande sont donc reproduites avec l'aimable autorisation de Madame **Marcelle Vandesande**, sa petite-fille.

Découvrez aussi les 12 eaux-fortes originales de René Van De Sande ou Vandesande parues en 1912 dans **Vieux coins de Bruxelles** (texte introductif de Charles Pergameni ; Bruxelles, Rossignol & Van Den Bril ; 13 pages + 12 planches, 50 cm) ; les originaux étant déposés sur la vitre du scanner) et le texte étant photographié sont accessibles au lien :

<http://www.idesetautres.be/upload/VANDESANDE%20VIEUX%20COINS%20BRUXELLES%201912.pdf>

Elles ne sont pas sans rappeler celles de **A travers la Belgique** d'Abraham HANS :

<http://www.idesetautres.be/upload/A%20TRAVERS%20LA%20BELGIQUE%201-3%20ABRAHAM%20HANS%20TABLE%20MATERIES%20INDEX%20ILLUSTRATIONS%20AVEC%20LIENS%20INTERNET%20BGOORDEN.pdf>

C'est en recherchant des illustrations d'Emiel WALRAVENS (série d'une vingtaine d'articles en reprenant) pour [www.idesetautres.be](http://www.idesetautres.be) que Bernard Goorden a découvert celles de René VANDESANDE.

Si vous vous intéressez au **folklore belge**, consultez la **Contribution à une bibliographie du folklore littéraire**. *Littérature folklorique et régionale*. Œuvres de références en langues française, néerlandaise, allemande, anglaise et



espagnole (561 livres ou articles, avec leur cote à la Bibliothèque Royale Albert 1<sup>er</sup> / KBR ou au Centre de Documentation de l'Etrange / **CDE**), "tiré-à-part" du "**Diabie en Belgique**" :

<http://www.idesetautres.be/upload/IEA77bis%20%20FOLKLORE%20PAYRO%2001-44.zip>

Index alphabétiques auteurs & sujets de la **Contribution à une bibliographie du folklore littéraire**. Littérature folklorique et régionale. Etude du cas particulier Roberto J. PAYRO (ou Payró) :

<http://www.idesetautres.be/upload/IEA77bis%20%20FOLKLORE%20PAYRO%2045-69.zip>



Le Diabie  
EN BELGIQUE :  
légendes fantastiques, recueillies en Belgique  
par *Roberto J. Payró*  
entre 1909 et 1923  
traduites, présentées et commentées par B. GOORDEN  
Attaché à la Bibliothèque Royale Albert Ier.



Table des matières du "**Diabie en Belgique**" Roberto J. PAYRO (ou Payró) :  
**IEA3637 PARTIE 1** (pages I-37 : "**LE DIABIE ARCHITECTE**", "**UNE CREATURE**

*D'APOCALYPSE" (LE "VERT-BOUC"), "LE PACTE AVEC LE DIABLE", "LE STRATAGEME DE SAINT-REMACLE", "LE TILLEUL DES PENDUS" et "LE SORCIER DU CONDROZ".) :*

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637A%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%201%20001-037.zip>

**IEA3637 PARTIE 2** (pages 37-73 : *"LA DAME BLANCHE DE NADRIN", "LES PROTEES BELGES" (DONT LES DIABLES D'EAU), "LE DIABLE EN BELGIQUE" et "LE FIANCE DE LA MACRALLE" :*

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637B%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%202%20037-073.zip>

**IEA3637 PARTIE 3** (pages 74-110 : *"LE NOEUD GORDIEN" et "LES SORCIERES DE MONS" (document "historique" sur un procès de sorcellerie, les archives locales ayant été détruites par un bombardement en mai 1940) :*

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637C%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%203%20074-110.zip>

**IEA3637 PARTIE 4** (pages 111-150 : *"LES NAINS DE BELGIQUE, NUTONS ET SOTAIS", "MIEKE ET LE KABOUTER", "LE MEUNIER DU STUIVENBERG ET LE DERNIER KABOUTER", "LES OGRES DE FRENES" ET "GEANTS et DRAGONS" (texte se poursuivant dans la partie N°5 jusqu'à la page 158) :*

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637D%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%204%20111-150.zip>

**IEA3637 PARTIE 5** (pages 151-198 : *"LA PROPHETIE", "LES BREBIS DU BOUCHER"*

(Biesmerée), "LA VIEILLE FILLE ET LA VIERGE", "UN SAINT MOQUEUR", "LA GUEUZE LAMBIC AU PARADIS" et "ADAM ET LE SINGE" + Début d'une bibliographie multilingue de plus de 500 références se poursuivant dans la partie N°6) :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

**IEA3637 PARTIE 6** (pages 199-250 : contient suite et fin de la bibliographie, complétée par des index alphabétiques auteurs et sujets) :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637F%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%206%20199-250.zip>

TABLE DES MATIERES	
INTRODUCTION: "Roberto J. Payró (1867-1928), folkloriste belgophile pendant la Belle Epoque (1909-1923)", par Bernard GORDEN	p. V
I. Esprits du feu et de l'eau, Esprits de l'air et des forêts. Légendes du Diable et de sorciers.	
- "Le Diable architecte"	p. 1
- "Une créature d'apocalypse"	p. 5
- "Le Pacte avec le Diable"	p. 7
- "Le Stratagème de saint Remacle"	p. 8
- "Le Tilleul des pendus"	p. 10
- "Le Sorcier du Condroz"	p. 30
- "La Dame blanche de Nadrin"	p. 37
- "Les Protées belges"	p. 41
- "Le Diable en Belgique"	p. 53
- "Le Fiancé de la macraille"	p. 67
- "Le Noeud gordien"	p. 74
- "Les Sorcières de Mons"	p. 75
II. Esprits de la terre. Esprits de la montagne et de la maison; Légendes de nains, de géants et de dragons.	
- "Les Nains de Belgique, nains et sotsais"	p. 111
- "Mieke et le Kabouter"	p. 117
- "Le Meunier de Stulvenberg et le dernier Kabouter"	p. 120
- "Les Ogres de Frênes"	p. 137
- "Géants et dragons"	p. 141
III. Légendes d'inspiration religieuse.	
- "La Prophétie"	p. 159
- "Les Brebis du boucher"	p. 162
- "La Vieille fille et la Vierge"	p. 165
- "Un saint moqueur"	p. 166
- "La 'Gueuze-lambic' au paradis"	p. 167
- "Adam et le singe"	p. 168
TABLE DES MATIERES POUR LA BIBLIOGRAPHIE	p. 171
TABLE DES ILLUSTRATIONS ET DE LEURS SOURCES	p. 221
INDEX ALPHABETIQUE AUTEURS	p. 223
INDEX ALPHABETIQUE SUJETS	p. 232

**Liste trilingue** (avec liens INTERNET) sur base de la table des matières du livre **El diablo en Bélgica** :

**" El diablo en Bélgica " :**

<http://idesetautres.be/upload/DIABLO%20BELGICA%20PAYRO%20DIABLE%20BELGIQUE.zip>

“ *Le diable en Belgique* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637B%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%202%200037-073.zip>

“ *De duivel in België* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20DUIVEL%20IN%20BELGIE%201926.pdf>

“ ***El diablo arquitecto*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/DIABLO%20ARQUITECTO%20PAYRO%20DIABLE%20ARCHITECTE.zip>

“ *Le diable architecte* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637A%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%201%200001-037.zip>

“ *De duivel, bouwmeester* ” :

<http://idesetautres.be/upload/inéditsNL/DUIVEL%20BOUWMEESTER%20PAYRO%201920.pdf>

“ ***El pacto con el diablo*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/PACTO%20CON%20DIABLO%20PAYRO%20PACTE%20AVEC%20DIABLE.zip>

“ *Le pacte avec le diable* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637A%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%201%200001-037.zip>

“ *Het pact met de duivel* ” :

<http://idesetautres.be/upload/inéditsNL/PACT%20MET%20DE%20DUIVEL%20PAYRO%201924.pdf>

“ ***El brujo del Condroz (leyenda belga)*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/BRUJO%20CONDROZ%20PAYRO%20SORCIER%20CONDROZ.zip>

“ *Le sorcier du Condroz (leyenda belga)* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637A%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%201%200001-037.zip>

“ *De tovenaar van Condroz* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20TOVENAAR%20VAN%20CONDROZ%201924.pdf>

“ ***El novio de la bruja*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/NOVIO%20BRUJA%20PAYRO%20OFIANCE%20MACRALLE.zip>

“ *Le fiancé de la macralle* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637B%20DIABLE%20EN%20OBELGIQUE%20PAYRO%202%200037-073.zip>

“ *De verloofde van de Macralle* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20VERLOOFDE%20VAN%20DE%20MACRALLE.pdf>

“ ***Una bestia apocalíptica*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/BESTIA%20APOCALIPTICA%20PAYRO%20CREATURE%20APOCALYPSE.zip>

“ *Une créature d’apocalypse* ” (= le vert-bouc) :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637A%20DIABLE%20EN%20OBELGIQUE%20PAYRO%201%200001-037.zip>

“ *Een onbegrijpelijk wezen* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/ONBEGRIJPELIJK%20WEZEN%20PAYRO%201924.pdf>

“ ***La treta de San Remaclo*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/TRETA%20SAN%20REMACLO%20PAYRO%20STRATAGEME%20SAINT%20REMACLE.zip>

“ *Le stratagème de Saint Remacle* ” (le faix du diable) :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637A%20DIABLE%20EN%20OBELGIQUE%20PAYRO%201%200001-037.zip>

“ *De kunstgreep van Heilige Remacle* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/KUNSTGREEP%20HEILIGE%20REMACLE%20PAYRO%201924.pdf>

“ ***El tilo de los ahorcados*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/TILO%20AHORCADOS%20PAYRO%20TILLEUL%20PENDUS.zip>

“ *Le tilleul des pendus* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637A%20DIABLE%20EN%20OBELGIQUE%20PAYRO%201%200001-037.zip>

“ *De linden van de gehangenen* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/05%20LINDEN%20GEHANGENEN%20PAYRO%201924.pdf>

“ ***La dama blanca de Nadrin (leyenda belga)*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/DAMA%20BLANCA%20NADRIN%20PAYRO%20DAME%20BLANCHE%20NADRIN.zip>

“ *La dame blanche de Nadrin (légende belge)* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637B%20DIABLE%20EN%20OBELGIQUE%20PAYRO%202%20037-073.zip>

“ *De witte dame van Nadrin* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20WITTE%20DAME%20OVAN%20NADRIN.pdf>

« ***El molinero de Stuivenberg y el último kabúter*** » :

<http://idesetautres.be/upload/MOLINERO%20STUIVENBERG%20PAYRO%20MEUNIER%20STUIVENBERG.zip>

« *Le meunier du Stuivenberg et le dernier kabouter* » :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637D%20DIABLE%20EN%20OBELGIQUE%20PAYRO%204%20111-150.zip>

“ *De molenaar van Stuivenberg en de laatste kabouter* ” :

<http://idesetautres.be/upload/Molenaar%20van%20Stuivenberg%20en%20de%20laatste%20kabouter%20PAYRO.pdf>

« ***Las brujas de Mons. Un proceso de hechicería a fines del siglo XVII*** » :

<http://idesetautres.be/upload/BRUJAS%20MONS%20PAYRO%20SORCIERES%20MONS.zip>

« *Les sorcières de Mons. Un procès de sorcellerie à la fin du 17<sup>ème</sup> siècle* » :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637C%20DIABLE%20EN%20OBELGIQUE%20PAYRO%203%20074-110.zip>

“ *De heksen van Mons* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ROBERTO%20PAYRO%20HEKSEN%20VAN%20MONS.pdf>

“ ***Los proteos belgas*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/PROTEOS%20BELGAS%20PAYRO%20PROTEES%20BELGES.zip>

“ *Les protéés belges* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROTEES%20BELGES%20DIABLES%20EAU.pdf>

<http://idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=folklore>

+ version radio :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROTEES%20BELGES%20RADIO%20RTBF%2019820823%20TRADUCTION%20BGOORDEN.mp3>

“ *De Belgische waterduivels of Proteus* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20BELGISCHE%20PROTEUS%201925.pdf>

« **Los ogros de Fresnés** » :

<http://idesetautres.be/upload/OGROS%20FRESNES%20PAYRO%20OGRES%20FRENES.zip>

« *Les ogres de Frênes* » :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637D%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%204%20111-150.zip>

“ *De menseeters van Frenes*” :

<http://idesetautres.be/upload/MENSENETERS%20VAN%20FRENES%20PAYRO.pdf>

“ **El atadijo** ” :

<http://idesetautres.be/upload/ATADIJO%20PAYRO%20NOEUD%20GORDIEN.zip>

“ *Le nœud gordien* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637C%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%203%20074-110.zip>

“ *De gordiaanse knoop*” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20GORDIAANSE%20KNOOP.pdf>

« **Mieke y el kabúter ; una leyenda belga** » :

<http://idesetautres.be/upload/MIEKE%20Y%20KABUTER%20PAYRO%20MIEKE%20ET%20KABOUTER.zip>

« *Mieke et le kabouter* » :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637D%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%204%20111-150.zip>

“ *Mieke en de kabouter*” :

<http://idesetautres.be/upload/Mieke%20en%20de%20kabouter%20PAYRO.pdf>

« **Gigantes y dragones. Reseña histórico-literaria** » :

<http://idesetautres.be/upload/GIGANTES%20Y%20DRAGONES%20PAYRO%20GEANTS%20ET%20DRAGONS.zip>

« *Géants et dragons* » :

<http://idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=folklore>

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637D%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%204%20111-150.zip>

“ *Reuzen en draken*” :

<http://idesetautres.be/upload/REUZEN%20EN%20DRAKEN%20PAYRO%201928.pdf>

Textes **non** présents dans le livre ***El diablo en Bélgica*** :

« ***Los gnomos de Bélgica, nutones y sotais*** » :

<http://idesetautres.be/upload/GNOMOS%20BELGICA%20PAYRO%20NAINS%20BELGIQUE.zip>

« *Les nains de Belgique, nutons et sotais* » :

<http://idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smode=ieaFictions&part=folklore>

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637D%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%204%20111-150.zip>

“ *De dwergen van België : nutons, sotais en kabouters*” :

<http://idesetautres.be/upload/Dwergen%20van%20Belgie%20nutons%20sotais%20en%20kabouters%20PAYRO.pdf>

“ ***La profecia*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/PROFECIA%20PAYRO%20PROPHETIE.zip>

“ *La prophétie* ” :

<http://idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smode=ieaFictions&part=folklore>

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *De voorspelling* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20VOORSPELLING%201924.pdf>

“ ***Las ovejas del carnicero*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20BREBIS%20DU%20BOUCHER%201927.zip>

“ *Les brebis du boucher* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *Het schaap van de slager* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20SCHAAP%20VAN%20DE%20SLAGER%201927.pdf>

“ ***La solterona y la Virgen*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20VIEILLE%20FILLE%20ET%20VIERGE%201927.zip>



“ *La vieille fille et la Vierge* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20OBELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *De oude juffrouw en de Maagd* ” :

<http://idesetautres.be/upload/Oude%20juffrouw%20en%20de%20Maagd%20PAYRO%201927.pdf>

“ *Un santo burlón* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20SAINT%20MOQUEUR%201927.zip>

“ *Un saint moqueur* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20OBELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *Een heilige spotter* ” :

<http://idesetautres.be/upload/HEILIGE%20SPOTTER%20PAYRO%201927.pdf>

“ *La Gueuze-lambic en el Paraiso* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20GUEUZE%20LAMBIC%20AU%20PARADIS%20PAYRO.zip>

“ *La Gueuze-lambic au Paradis* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20OBELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *De « GEUZE-LAMBIEK » in het paradijs* ” :

<http://idesetautres.be/upload/GEUZE%20LAMBIEK%20IN%20HET%20PARADIJS%20PAYRO%201927.pdf>

“ *Adan y el mono (cuento valón)* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20ADAM%20ET%20LE%20SINGE%20PAYRO.zip>

“ *Adam et le singe (conte wallon)* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20OBELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *Adam en de aap* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ADAM%20EN%20DE%20AAP%20PAYRO%201927.pdf>

## **EMISSIONS RADIO B. GOORDEN,**

relatives au recueil « **Le diable en Belgique** »  
(« Ides et autres » N°36-37 ; **IEA3637**) :

**12.08.1982** : émission « Petit pylône » (animée par Pierre Collard-Bovy), sur la RTBF. Lecture de « *Une créature d'apocalypse* » par Philippe DEWOLF.

<http://idesetautres.be/upload/BGOORDEN%20RA DIO%20RTBF%2019820812%20PAYRO.mp3>

**23.08.1982** : émission « Point de mire » (animée par Jean-Paul ANDRET), sur la RTBF.

<http://idesetautres.be/upload/BGOORDEN%20RA DIO%20RTBF%2019820823%20PAYRO.mp3>

+ Lecture du texte « *Les protéés belges* » (Kludde et autres diables d'eau)

**VIDEOS : hommages par B. GOORDEN,**  
« *Exposition sur PAYRO* » + « *Conférence sur PAYRO* » :

<http://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=media>

Découvrez aussi la revue **WALLONIA** (à partir de 1893) sur [www.idesetautres.be](http://www.idesetautres.be)

Redécouvrez d'autres articles d'Arthur COSYN dans le ***Bulletin officiel du Touring Club de Belgique*** (entre 1909 et 1926)

sur [www.idesetautres.be](http://www.idesetautres.be)  
digitalisés à votre demande  
via [ideesautresbg@gmail.com](mailto:ideesautresbg@gmail.com)